

MARKTGEMEINDE NEUMARKT

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL



COMUNE DI EGNA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindevausschusses NR. 176

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

02.07.2026

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesenheitsübersicht - Quadro delle presenze:			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	In Fernzugang in teleconferenza
Karin JOST	Bürgermeisterin	Sindaca			
Elena PARIS	Vizebürgermeisterin	Vicesindaca			
Peter DALDOS	Gemeindereferent	Assessore			
Klaus OBEXER	Gemeindereferent	Assessore			
Karin PICHLER	Gemeindereferent	Assessore			
Klaus PICHLER	Gemeindereferent	Assessore			

Den Beistand leistet der Generalsekretär Herr

Assiste il Segretario generale Signor

Christian Caumo

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Karin JOST

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

in qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Outdoor-Display für Jugendliche - Annahme und Zweckbestimmung des Beitrags sowie Vergabe für den Ankauf - CUP C84H26000100007 - CIG BC37C7E720

O G G E T T O

Outdoor-display per i giovani - Accettazione e destinazione del contributo e affidamento per l'acquisto - CUP C84H26000100007 - CIG BC37C7E720

Regierungskommissariat
Commissariato del GovernoLandesregierung
Amministrazione Provinciale

N.Impegno Nr.Verpfl.	be_verpfl	N. Atto Akt Nr.	Cap. Kap. be kap	€
-------------------------	-----------	--------------------	---------------------	---

Sichtvermerk für die erfolgte Ausgabenverpflichtung
Visto per l'assunzione dell'impegno

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Die Marktgemeinde Neumarkt beabsichtigt in Zusammenarbeit mit dem Jugenddienst Unterland die Errichtung eines Outdoor-Displays für Jugendliche.

Die Gemeinde kümmert sich um die Errichtung des Displays, während der Jugenddienst dieses verwaltet und sich auch um die Inhalte kümmert.

Über das Display sollen Jugendliche einerseits über die Geschehnisse in der Umgebung auf dem Laufenden gehalten und andererseits über spezifische Projekte und Veranstaltungen für Jugendliche informiert werden.

Das Display wird zentral vor dem Rathaus neben einer stark frequentierten Bushaltestelle sowie in unmittelbarer Nähe mehrerer Schulen positioniert, um eine möglichst große Zielgruppe zu erreichen. Der Jugendbeirat der Marktgemeinde Neumarkt wurde in die Standortwahl einbezogen und hat ein positives Gutachten abgegeben.

Mit Schreiben vom 02.02.2026, Protokollnummer 0004486 vom 04.03.2026, hat die Marktgemeinde Neumarkt beim Landesamt für Jugendarbeit im Sinne des Landesgesetzes vom 01 Juni 1983, Nr. 13 und Beschluss der Landesregierung Nr. 937 vom 12. November 2019, um einen Beitrag für oben genanntes Projekt angesucht.

Mit Schreiben vom 02.04.2026, Protokollnummer 0014009 vom 07.04.2026, wurde von Seiten der Autonomen Provinz Bozen - Abteilung Deutsche Kultur - Amt für Jugendarbeit mit Dekret Nr. 5226 vom 31.03.2026 ein Beitrag in Höhe von 9.280,00 Euro gewährt.

Es ist notwendig, einen ordnungsgemäßen Beschluss für die Annahme und Zweckbestimmung des genannten Beitrages zu fassen.

Für die Errichtung des Outdoor-Displays besteht die Notwendigkeit, die Vergabe der gegenständlichen Lieferung vorzunehmen;

In Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (EMS) wird die Vergabe über das telematische System des Landes vorgenommen;

LA GIUNTA COMUNALE

Il Comune di Egna intende realizzare un outdoor-display per i giovani in collaborazione con il Jugenddienst Unterland.

Il Comune si occupa dell'installazione del display, mentre il Jugenddienst ne cura la gestione e i contenuti.

Attraverso il display, i giovani saranno informati da un lato sugli eventi nella zona e, dall'altro, su specifici progetti e manifestazioni loro dedicati.

Il display sarà collocato in posizione centrale davanti al municipio, accanto a una fermata dell'autobus molto frequentata e nelle immediate vicinanze di diverse scuole, al fine di raggiungere il maggior numero possibile di utenti. Il Comitato dei giovani del Comune di Egna è stato coinvolto nella scelta dell'ubicazione e ha espresso parere favorevole.

Con lettera del 02.02.2026, numero di protocollo 0004486 del 04.03.2026, il Comune di Egna ha richiesto all'Ufficio Servizio giovani della Provincia autonoma un contributo, ai sensi della Legge provinciale 01 giugno 1983, n. 13 e delibera della giunta provinciale n. 937 del 12 novembre 2019 per il progetto sopra indicato.

Con lettera del 02.04.2026, numero di protocollo 0014009 del 07.04.2026, la Provincia autonoma di Bolzano - Ripartizione Cultura tedesca - Ufficio Servizio giovani, con decreto n. 5226 del 31.03.2026, ha concesso un contributo pari a un importo di 9.280,00 Euro.

È necessario adottare regolare deliberazione di accettazione e destinazione del contributo di cui sopra.

Per la realizzazione del outdoor-display si rende quindi necessario provvedere all'affidamento della fornitura di cui all'oggetto;

In assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB) si procede all'affidamento attraverso il sistema telematico provinciale;

Es wird für zweckmäßig befunden, eine Direktvergabe gemäß Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 und Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, durchzuführen;

Gestützt auf den Artikel 26, Absatz 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, welcher vorsieht, dass bei Dienstleistungen und Lieferungen unter 140.000,00 Euro ein Direktauftrag, unter Beachtung des Rotationsprinzips, erteilt werden kann;

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Artikel 26, Absatz 5, vom Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro handelt;

In Einhaltung des Rotationsprinzips wurde gemäß der Anwendungsrichtlinie APB Nr. 4 "Direktvergaben" i.g.F., sowie gemäß Artikel 49, des Gesetzesvertretendem Dekretes vom 31. März 2023, Nr. 36, mittels telematischen Verzeichnis eine Markterhebung „offline“ durchgeführt;

Zu diesem Zweck wurden folgende Wirtschaftsteilnehmer konsultiert:

- Novon G.m.b.H. mit Sitz in Bozen (BZ)

Überprüft das Angebot vom 05.11.2026, Prot. Nr. 0001721 vom 27.01.2026, des Unternehmens Novon G.m.b.H. mit Sitz in Bozen (BZ), im Betrag von 9.520,00 Euro, zuzüglich 22 % MwSt. in Höhe von 2.094,40 Euro, insgesamt somit 11.614,40 Euro;

Das Unternehmen ist im elektronischen Landesportal eingetragen, besitzt die diesbezüglichen Voraussetzungen und hat sein Angebot am 25.06.2026 auf das Portal hinauf geladen;

Der Auftragnehmer unterliegt nicht der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor Vertragsabschluss, da die Vergabestellen, welche die Vergabe von Dienstleistungs- und Lieferaufträgen bis zu einem Ausschreibungsbetrag von 140.000,00 Euro über elektronische Instrumente wahrnehmen, diese Kontrollen gemäß Artikel 32, Abs. 1, des Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 i.g.F, nicht durchführen müssen;

Si ritiene opportuno effettuare una procedura diretta ai sensi del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 e della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;

In base all'articolo 26, comma 1, lettera b) della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, il quale prevede che per servizi e forniture di importo inferiore a 140.000,00 Euro si può procedere mediante affidamento diretto, nel rispetto del principio di rotazione;

Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'articolo 26, comma 5, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00 Euro;

È stata svolta una indagine di mercato "offline" tramite consultazione del elenco telematico, nel rispetto del principio di rotazione di cui alla Linea Guida PAB n. 4 "Affidamenti diretti" e s.m.i. e di cui all'articolo 49, del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36

A tal fine sono stati consultati i seguenti operatori economici:

- Novon S.r.l. con sede in Bolzano (BZ)

Esaminata l'offerta del 05.11.2026, prot. n. 0001721 del 27.01.2026, del impresa Novon S.r.l. con sede in Bolzano (BZ) nell'ammontare di 9.520,00 Euro più IVA al 22% nell'importo di 2.094,40 Euro e quindi per un importo complessivo di 11.614,40 Euro;

L'impresa è iscritta nel portale del mercato elettronico della Provincia di Bolzano, possiede i relativi requisiti e ha caricato la sua offerta il 25.06.2026 sul portale;

L'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'articolo 32, comma 1, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di servizi e forniture fino a 140.000,00 Euro, sono esonerate da tale verifica;

Auf der Grundlage der Sammelbescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage (DURC) online, ist das oben genannte Unternehmen mit der Einzahlung der obligatorischen Fürsorge- und Versicherungsbeiträge für Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten der Angestellten gegenüber INPS und INAIL ordnungsgemäß, das Dokument ist bis 23.09.2026 gültig;

Es wurde der CIG BC37C7E720 eingeholt;

Die Gesamtausgabe in Höhe von 11.614,40 Euro kann im Bilanzkodex 10052.02 des Haushaltsvoranschlags 2026, lautend auf „Straßenwesen - Ankauf urbaner Einrichtungen“, angelastet werden, welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist.

Die voraussichtliche Ausgabe liegt unter 140.000,00 Euro und ist somit nicht im Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten;

Gesehen das fachliche Gutachten aEuUAO8u3ebtADtnVDf9y2v8VbC3bvEyS1TXnbAiSFQ= vom 30.06.2026;

Gesehen das buchhalterische Gutachten +hzYkzImiQhaE1GJDyCNTUhoKT7eWrjYrh mBvTyh9aE= vom 30.06.2026 ;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03. Mai 2018, Nr. 2;

Gestützt auf die Satzung der Gemeinde;

BESCHLIESST EINSTIMMIG:

1. den von der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol - Abteilung Deutsche Kultur - Amt für Jugendarbeit mit Dekret Nr. 5226 vom 31.03.2026 gewährten Beitrag in Höhe von 9.280,00 Euro anzunehmen;
2. den oben genannten Beitrag für die Errichtung eines Outdoor-Displays für Jugendliche zu bestimmen.

In base al documento unico di regolarità contributiva (DURC) online, l'impresa sopra citata risulta regolare con il versamento dei contributi previdenziali e dei contributi assicurativi obbligatori per gli infortuni sul lavoro e le malattie professionali dei dipendenti nei confronti di INPS e INAIL, il documento è valido fino al 23.09.2026;

L'appalto è stato registrato con CIG BC37C7E720;

Si può far fronte alla spesa complessiva di 11.614,40 Euro sul codice di bilancio 10052.02 del bilancio di previsione 2026 a titolo „Viabilità - Contributo provinciale per arredo urbano“ che presenta la necessaria disponibilità di fondi.

La spesa presunta è inferiore a 140.000,00 Euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma triennale degli acquisti ;

Visto il parere tecnico aEuUAO8u3ebtADtnVDf9y2v8VbC3bvEyS1TXnbAiSFQ= del 30.06.2026;

Visto il parere contabile +hzYkzImiQhaE1GJDyCNTUhoKT7eWrjYrh mBvTyh9aE= del 30.06.2026 ;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

Visto lo statuto del Comune;

DELIBERA UNANIMEMENTE:

1. di accettare dalla Provincia autonoma di Bolzano - Ripartizione Cultura tedesca - Ufficio Servizio giovani il contributo concesso con decreto n. 5226 del 31.03.2026, contributo pari a un importo di 9.280,00 Euro.
2. di contabilizzare il contributo di cui sopra per realizzare un outdoor-display per i giovani.

3. die Einnahme im Bilanzkodex 40200.01 des Haushaltsvoranschlags 2026 lautend „Straßenwesen - Landesbeitrag für urbane Einrichtung“ zu verbuchen.
4. aus den in den Prämissen angeführten Gründen das Unternehmen Novon G.m.b.H. mit Sitz in Bozen (BZ), für eine Gesamtausgabe von 11.614,40 Euro, MwSt. inbegriffen, in Annahme des Angebotes vom 25.06.2026, welches im elektronischen Landesportal hinauf geladen wurde, mit der Lieferung und der Montage eines Outdoor-Displays für Jugendliche, zu beauftragen;
5. keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000,00 Euro gemäß von Artikel 36, Absatz 1, letzter Satz des Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 handelt;
6. die entsprechende Ausgabenverpflichtung im Bilanzkodex 10052.02 des Haushaltsvoranschlags 2026, angeführt in den Prämissen, zu verbuchen;
7. den Vertrag in elektronischer Form im Wege des handelsüblichen Schriftverkehrs gemäß Artikel 18 des Gesetzesvertretenden Dekrets vom 31. März 2023, Nr. 36 abzuschließen;
3. di contabilizzare l'entrata al codice 40200.01 del bilancio di previsione 2026 a titolo "Viabilità - Contributo provinciale per arredo urbano" come da crono programma.
4. di incaricare, per i motivi citati in premessa l'impresa Novon S.r.l. con sede in Bolzano (BZ), per una spesa complessiva di 11.614,40 Euro, IVA inclusa, in accettazione dell'offerta del 25.06.2026, la quale è stata caricata nel portale del mercato elettronico della Provincia, per la fornitura e posa di una outdoor-display per i giovani;
5. di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000,00 Euro ai sensi dell'ultimo periodo dell'articolo 36, comma 1, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;
6. di assumere il relativo impegno di spesa con imputazione al codice di bilancio 10052.02 del bilancio di previsione 2026, citato in premessa;
7. di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica tramite corrispondenza commerciale ai sensi dell'articolo 18 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36;

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte gemäß Artikel 41, Absatz 2, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tagen ab Kenntnisaufnahme reduziert.

Contro il presente provvedimento amministrativo ogni cittadino ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modifiche può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso. Inoltre ogni interessato ai sensi dell'articolo 41, comma 2, del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di affidamento relative a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'articolo 120, comma 5, Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt. - Letto, confermato e sottoscritto.

Die Vorsitzende - La Presidente

Der Generalsekretär - Il Segretario generale

Karin JOST

Christian Caumo

Digital signiertes Dokument

Documento firmato digitalmente
